

تمويل المشتريات والخدمات المتعلقة - بيان الحقائق الأساسية

Purchase Finance and related Services – Key Facts Statement

This KFS provides you with the key features and indicative information about the fees and charges of this Product. The Bank's Facility Offer Letter and all other related documents executed by you contain the final terms and conditions of this Product. Purchase Finance is a Sharia-compliant short-term financing facility provided by the Bank to support a customer's trade purchase requirements. Under this facility, the Bank finances eligible import or purchase transactions through an approved Islamic financing structure specified in the Facility Offer Letter and related finance documents, and the customer agrees to pay the finance amount along with the agreed profit in accordance with the terms set out in the Facility Offer Letter and related documents.		يوضح لك بيان الحقائق الأساسية هذا المزايا الرئيسية والمعلومات الاسترشادية حول الرسوم والتكاليف المتعلقة بهذا المنتج. وتحدد الشروط النهائية لهذا المنتج في خطاب عرض التسهيلات الصادر عن المصرف وكافة المستندات الأخرى ذات الصلة التي توقعها. يُعدّ تمويل المشتريات تسهيلاً تمويليًا قصير الأجل متوافقاً مع أحكام الشريعة الإسلامية، يقدمه المصرف لدعم احتياجات التعامل المتعلقة بعمليات الشراء التجارية. وبموجب هذا التسهيل، يقوم المصرف بتمويل معاملات الاستيراد أو الشراء المؤهلة من خلال هيكل تمويل إسلامي معتمد ومحدد في خطاب عرض التسهيلات ومستندات التمويل ذات الصلة، حيث يوافق المتعامل على سداد مبلغ التمويل بالإضافة إلى هامش الربح المتفق عليه، وفقاً للشروط المنصوص عليها في خطاب عرض التسهيلات والمستندات ذات الصلة.	
Product Information		معلومات المنتج	
Finance Type (Import and Local)	- Import LC (Letter of Credit) Finance including Local LC (Letter of Credit) - Inward Bill Finance - Purchase Invoice Finance	- تمويل خطابات الاعتماد للاستيراد (بما في ذلك خطابات الاعتماد المحلية) - تمويل الكمبيالات الواردة - تمويل فواتير الشراء	نوع التمويل (استيراد ومحلي)
Sub-Products	- Inward Bills for Collection (IBC) - Avalization	- كمبيالات برسم التحصيل الواردة - كفالة مصرفية (على الكمبيالات)	المنتجات الفرعية
Applicable for	Entities registered in the UAE	الكيانات المسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة	الفئة المستهدفة
Tenor	Up to 180 days or as specified in the Facility Offer Letter	تصل إلى 180 يوماً أو حسب ما هو محدد في خطاب عرض التسهيلات	مدة التمويل
Profit Rate	Import LC (Letter of Credit) Finance including Local LC (Letter of Credit)/Inward Bill Finance/Purchase Invoice Finance This will be subject to the agreement with the customer and will be incorporated in the Facility Offer Letter and relevant legal documents which will be signed by both parties	تمويل خطابات الاعتماد للاستيراد (بما في ذلك المحلية) / تمويل الكمبيالات برسم التحصيل الواردة / تمويل فواتير الشراء يخضع هذا المعدل للاتفاق مع المتعامل ويتم تضمينه في خطاب عرض التسهيلات والمستندات القانونية ذات الصلة التي يوقعها الطرفان.	معدل الربح
Payments	- Beneficiary will get paid only upon submission of clean documents as required by the bank. - Inward bill finance can be offered processed subject to availability of lines.	- يتم الدفع للمستفيد فقط عند تقديم مستندات المطلوبة من المصرف وخالية من أي اختلافات. - يمكن تقديم تمويل الكمبيالات برسم التحصيل الواردة رهناً بتوفر التسهيلات.	المدفوعات
Collateral	Collateral lodged with the Bank must be supported by relevant documentation signed and accepted by the customer. The Bank may enforce or apply such collateral in accordance with the applicable security documents, Facility Offer Letter, Terms and Conditions and applicable law if an event of default occurs.	يجب أن تكون الضمانات المودعة لدى المصرف مدعومة بالمستندات ذات الصلة الموقعة والمقبولة من المتعامل. ويجوز للمصرف تسييل هذه الضمانات أو استخدامها وفقاً لمستندات الضمان المعمول بها، وخطاب عرض التسهيلات، والشروط والأحكام، والقوانين السارية في حال حدوث حالة تخلف عن السداد.	الضمانات

تمويل المشتريات والخدمات المتعلقة - بيان الحقائق الأساسية

Purchase Finance and related Services – Key Facts Statement

Key Fees & Charges		الرسوم والتكاليف الرئيسية	
Additional Profit Rate (Alternate to Processing Fee)	This will be subject to the agreement with the customer and will be incorporated in the Facility Offer Letter and relevant legal documents which will be signed by both parties	يخضع هذا الأمر للاتفاق المبرم مع المتعامل، ويتم تضمينه في خطاب عرض التسهيلات والمستندات القانونية ذات الصلة التي سيوقعها الطرفان.	معدل الربح الإضافي (بديل لرسوم معالجة الطلب)
Al Etihad Credit Bureau	As per Asset Schdule of Charges (SoC) published in the ADIB Website	وفقاً للائحة رسوم الأصول المنشورة على الموقع الإلكتروني لمصرف أبوظبي الإسلامي.	مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية
Liability Letter	AED 200 + VAT	200 درهم + ضريبة القيمة المضافة	خطاب المديونية
Clearance Letter	AED 100 + VAT	100 درهم + ضريبة القيمة المضافة	خطاب براءة الذمة
Important Links		روابط مهمة	
For the full and latest fees and charges, and other product details, please visit www.adib.ae/kfs or scan the QR code.		للاطلاع على اللائحة الكاملة والمحدثة للرسوم والتكاليف وتفاصيل المنتجات الأخرى، يرجى زيارة www.adib.ae/kfs أو مسح رمز الاستجابة السريعة.	
			
Representative Example		مثال توضيحي	
Import LC (Letter of Credit) Finance including Local LC (Letter of Credit)/ Purchase Invoice Finance/Avalized Bills Finance	AED 1,000,000	1,000,000 درهم	تمويل الاعتمادات المستندية للاستيراد (بما في ذلك الاعتمادات المستندية المحلية) / تمويل فواتير الشراء / تمويل الكمبيالات المعتمدة
Sharia Structure	Applicable Sharia-approved structure as specified in the Facility Offer Letter	الهيكلية المعتمدة شرعاً والمطبقة كما هو محدد في خطاب عرض التسهيلات	الهيكلية المتوافقة مع الشريعة
Profit Rate	3 months EIBOR (Emirates Interbank Offered Rate) + 2.5% (Min 6% p.a.)	«إيبور» (السعر الرسمي المعلن للدائع المتداولة بين المصارف العاملة في الإمارات) لمدة 3 أشهر + 2.5% (يحد أدنى 6% سنوياً)	معدل الربح
Tenor	120 Days	120 يوماً	مدة التمويل
Additional Profit Rate (Alternate to Processing Fee)	AED 10,000 Finance amount (AED 1,000,000) * Processing fee rate (1%)	10,000 درهم مبلغ التمويل (1,000,000 درهم) × معدل الرسوم الإدارية (1%)	معدل الربح الإضافي (بديل لرسوم معالجة الطلب)
Total Profit Amount	AED 19,726.03 Finance amount (1,000,000) * Profit rate (6% p.a.) * Tenor of finance in days (120)	19,726.03 درهم مبلغ التمويل (1,000,000) × معدل الربح (6% سنوياً) × مدة التمويل بالأيام (120)	إجمالي مبلغ الربح
Total payment Amount	AED 1,019,726.03 Finance amount (AED 1,000,000) + Total Profit Amount (AED 19,726.03)	1,019,726.03 درهم مبلغ التمويل (1,000,000 درهم) + إجمالي مبلغ الربح (19,726.03 درهم)	إجمالي مبلغ السداد

Early settlement / unearned profit treatment.	If, as per the above example, the customer wants to settle his finance early after for e.g., 60 days, the indicative unearned profit amount will be as follows, subject to the Facility Offer Letter and applicable Sharia-approved finance documents: Unearned Profit: AED 9,863.01 Unearned profit is defined as the profit yet to be paid for the remaining 60 days of the finance Tenor	إذا رغب المتعامل –وفقاً للمثال أعلاه– في تسوية التمويل مبكراً بعد 60 يوماً على سبيل المثال، فإن مبلغ الربح التقديري سيكون كما يلي، رهنًا بما ورد في خطاب عرض التسهيلات ومستندات التمويل المعتمدة شرعاً: الربح غير المستحق: 9,863.01 درهم يُعرّف الربح غير المستحق بأنه الربح الذي لم يُستحق بعد عن السنتين (60) يوماً المتبقية من مدة التمويل.	التسوية المبكرة / معالجة المربحة غير المستحقة
Additional Information		معلومات إضافية	
- Abu Dhabi Islamic Bank (P.J.S.C) (the "Bank") may debit the customer's account for any applicable charges, actual and direct expenses, commissions and VAT payable against the banking services rendered in accordance with the approved banking charges and commissions, the facility documents, and applicable notice requirements. - The request is subject to credit approval and may take up to thirty (30) business days from receipt of complete documentation. - Abu Dhabi Islamic Bank Public Joint Stock Company (the "Bank") reserves the right to amend the General Terms and Conditions for Business Banking Products, including any relevant applications and documents (the "Terms and Conditions"), by notice to you in accordance with applicable law and relevant terms and conditions agreed with you. - This KFS is for disclosure purposes only and does not replace the facility documents, application form, security documents, Schedule of Charges, or applicable terms and conditions. - The Bank will not charge any amount on overdue obligations, whether in the form of profit, commission, fees, charges, or under any other designation. - Any late payment donations amount will be applied in accordance with the applicable Sharia structure, Terms and Conditions and regulatory requirements.		- يجوز لمصرف أبوظبي الإسلامي (ش.م.ع) ("المصرف") خصم أي رسوم سارية، ونفقات فعلية ومباشرة، وعمولات، وضريبة القيمة المضافة المستحقة مقابل الخدمات المصرفية المقدمة من حساب المتعامل، وفقاً للرسوم والعمولات المصرفية المعتمدة، ومستندات التسهيلات، ومتطلبات الإشعار المعمول بها. - يخضع الطلب للموافقة الائتمانية، وقد يستغرق ما يصل إلى ثلاثين (30) يوم عمل من تاريخ استلام المستندات كاملة. - يحتفظ مصرف أبوظبي الإسلامي (ش.م.ع) ("المصرف") بالحق في تعديل الشروط والأحكام العامة لمنتجات الخدمات المصرفية للأعمال، بما في ذلك أي طلبات ومستندات ذات صلة ("الشروط والأحكام")، بموجب إشعار يُرسل إليك وفقاً للقانون المعمول به والشروط والأحكام ذات الصلة المتفق عليها معك. - إن بيان الحقائق الأساسية هذا لأغراض الإفصاح فقط، ولا يحل محل مستندات التسهيلات، أو نموذج الطلب، أو مستندات الضمانات، أو لائحة الرسوم، أو الشروط والأحكام السارية. - لن يفرض البنك أي مبالغ على الالتزامات المتأخرة السداد، سواء كانت على شكل أرباح، أو عمولات، أو رسوم، أو مصاريف أو تحت أي مسمى آخر. - يتم التعامل مع أي مبالغ مدفوعة كتبرعات ناتجة عن التأخر في السداد وفقاً لهيكلية الشريعة الإسلامية المطبقة، والشروط والأحكام، والمتطلبات التنظيمية.	
Customer Obligations		التزامات المتعامل	
- Pay all profit, fees, charges and other amounts due on the due dates without delay; - Review this document and all other terms & conditions set out in the facility documents / application form in detail - Regularly check our website (www.adib.ae) for updates - Notify the Bank in writing if there is a change in your business income details, contact details, postal or location address, financial details or any other material information as declared in the facility documents / application form or otherwise conveyed to the Bank; - Notify the Bank in writing if you wish to settle your finance before maturity		- سداد كافة الأرباح والرسوم والتكاليف وأي مبالغ أخرى مستحقة في مواعيد استحقاقها دون تأخير؛ - الاطلاع بالتفصيل على هذه الوثيقة وكافة الشروط والأحكام الأخرى الواردة في مستندات التسهيلات / نموذج الطلب؛ - زيارة موقعنا الإلكتروني (www.adib.ae) بانتظام للاطلاع على أي تحديثات؛ - إخطار المصرف خطياً في حال حدوث أي تغيير في تفاصيل الدخل التجاري، أو بيانات الاتصال، أو العنوان البريدي أو موقع العمل، أو البيانات المالية، أو أي معلومات جوهرية أخرى سبق الإفصاح عنها في مستندات التسهيلات الائتمانية / نموذج الطلب أو تم إبلاغ المصرف بها بأي وسيلة أخرى؛ - إخطار المصرف خطياً في حال الرغبة في سداد التمويل قبل موعد استحقاقه.	

Warnings	تنبيهات
- You should be aware that the Product is an uncommitted finance facility provided at the Bank's discretion. As such the facility is payable on-demand and can be amended or cancelled at any time. The Bank can also vary the pricing applicable to the Product at any time before the contract execution and signing. - Where any cash margin or collateral is provided to the Bank, you will not be able to access it and the Bank can utilize that cash to pay any amount owed to it. - Under DA (Documents Against Acceptance), the drawer will get paid only after the drawee makes the payment, without any commitment from the collecting bank. - Under DP (Documents Against Payment) a buyer can refuse to accept the documents in case of sharp price fluctuation or dispute with the supplier. - You are required to provide the Bank with necessary information/ documents 60 days ahead of your facility renewal date in order to ensure timely renewal of facility on an annual basis. Limit renewal will be subject to bank's internal approval. - Renewed terms and conditions may differ and are subject to the Bank's discretion. Facility covenants and terms and conditions must be complied with, and information must be submitted on time throughout the facility tenor to avoid cancellation of the limit, which may affect your credit score and access to future financing. - If the customer does not meet the payments on his/her obligation, on time and in full, his/her account will go into arrears. This may affect the customer credit rating, which may limit to access finance/ financing in the future. - In case the customer fails to fulfil his/her obligations as per the Terms and Conditions pertaining to this Product, before and during his/her relationship with the Bank, there will be consequences including but not limited to the exercise of the Bank's rights against the customer and any security/guarantee together with the payment of late payment donations amounts, if any, handled in accordance with the applicable Sharia-approved finance documents. - The customer is required to provide the Bank with copies of his/her updated documents at all times (Emirates ID, Passport, Visa, Trade License, etc.); as not providing these documents may result in charges, transaction restrictions or account blocking	- يجب أن تدرك أن هذا المنتج عبارة عن تسهيلات تمويلية غير ملزمة وتُمنح وفقاً لتقدير المصرف؛ وعليه، فإن هذه التسهيلات واجبة السداد عند الطلب، كما أنها قابلة للتعديل أو الإلغاء في أي وقت. كذلك، يحق للمصرف تغيير التسعير المطبق على المنتج في أي وقت قبل إبرام العقد وتوقيعه. - في حال تقديم أي هامش نقدي أو ضمانات عينية للمصرف، فلن تتمكن من التصرف فيها أو استخدامها، ويحق للمصرف استخدام تلك المبالغ النقدية لسداد أي مبالغ مستحقة له. - في حالة آلية المستندات مقابل القبول، لا يحصل الساحب على مستنقصاته إلا بعد قيام المسحوب عليه بالسداد، ودون أي التزام من جانب المصرف المحصل. - في ظل آلية المستندات مقابل الدفع، يحق للمشتري رفض استلام المستندات في حال حدوث تقلبات حادة في الأسعار أو نشوب نزاع مع المورد. - يتعين عليك تزويد المصرف بالمعلومات/المستندات اللازمة قبل 60 يوماً من موعد تجديد التسهيلات الائتمانية لضمان تجديدها في الوقت المناسب وبشكل سنوي؛ علماً بأن تجديد الحد الائتماني يخضع للموافقة الداخلية للمصرف. - قد تختلف الشروط والأحكام عند التجديد وتخضع لتقدير المصرف. يجب الالتزام بتعهدات التسهيلات والشروط والأحكام، كما يجب تقديم المعلومات في الوقت المحدد طوال فترة سريان التسهيلات لتجنب إلغاء الحد الائتماني، ما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني وقدرتك على الحصول على تمويل مستقبلي. - في حال عدم قيام المتعامل بسداد التزاماته في الوقت المحدد وبالكامل، سيصبح الحساب متأخراً في السداد. قد يؤثر ذلك على التصنيف الائتماني للمتعامل، ما قد يحد من إمكانية الحصول على تمويل في المستقبل. - في حال إخفاق المتعامل في الوفاء بالتزاماته وفقاً للشروط والأحكام المتعلقة بهذا المنتج – سواء قبل بدء العلاقة مع المصرف أو أثناءها – ستترب على ذلك عواقب تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، ممارسة المصرف لحقوقه تجاه المتعامل وأي ضمانات مقدمة، بالإضافة إلى دفع مبالغ التأخر في السداد (إن وجدت)، وفقاً لمستندات التمويل المعتمدة شرعاً والسارية المفعول. - يتعين على المتعامل تزويد المصرف بنسخ محدثة من مستنداته في جميع الأوقات (مثل بطاقة الهوية الإماراتية، وجواز السفر، والتأشيرة، والرخصة التجارية، وغيرها)؛ حيث قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم، أو تقييد المعاملات، أو تجميد الحساب.
Scan the QR code to see our Customer Complaints Service Charter: 	امسح رمز الاستجابة السريعة (QR code) للاطلاع على ميثاق خدمة شكاوى المتعاملين الخاص بنا: 

تمويل المشتريات والخدمات المتعلقة - بيان الحقائق الأساسية

Purchase Finance and related Services – Key Facts Statement

Applicant Acknowledgement	إقرار مقدم الطلب
I/We confirm that I/we have been provided with this Key Facts Statement prior to my/our application for the Bonds and Guarantees product/facility and have read and understood it. I/We confirm that I/we have been provided with the array of products available from the Bank and that I/we have selected this product of my/our own free will. The information contained in this Key Facts Statement is provided for disclosure purposes and is subject to the Bank's applicable terms and conditions and any changes communicated in accordance with regulatory requirements.	أؤكد/نؤكد أنني/أنا قد تسلمت/تسلمنا بيان الحقائق الأساسية هذا قبل التقدم بطلب للحصول على منتج/تسهيلات السندات والضمانات، وأنني/أنا قد قرأت/قرأنا البيان وفهمت/فهمنا مضمونه. أؤكد/نؤكد أنني/أنا قد اطلعنا/اطلعتنا على مجموعة المنتجات المتاحة لدى المصرف، وأنني/أنا اخترت/اخترنا هذا المنتج بمحض إرادتي/إرادتنا. تُقدم المعلومات الواردة في بيان الحقائق الأساسية هذا لأغراض الإفصاح، وتخضع للشروط والأحكام المطبقة لدى المصرف ولأي تغييرات يبلغ عنها وفقاً للمتطلبات التنظيمية.
Customer / Obligor Name:	اسم المتعامل/المدين:
Date:	التاريخ:
Customer / Obligor Signature:	توقيع المتعامل/المدين:
Co-Obligor / Guarantor Name:	اسم المدين المشارك/الضامن:
Date:	التاريخ:
Co-Obligor / Guarantor Signature:	توقيع المدين المشارك/الضامن: